

سلم التصحيح لمقرر - Correction d'échelle

Université de Damas

جامعة دمشق

Faculté de l'information

كلية الإعلام

Open Education - Département de l'information

التعليم مفتوح - قسم الأعلام

2^{ième} année 2^{iem} Sem

مادة إعلامية (فرنسي) - سنة ثانية - فصل ثاني ٢٠١٩/١٠/٩ من ١٤:٣٠ - ١٩:٣٠

I - Traduisez en arabe les phrases suivantes : (60pts)

ترجم الى العربية كل من الجمل التالية:

١- السيد الرئيس وافق على إجراء مقابلة تلفزيونية الى التلفزيون الروسي حول التطورات الأخيرة في سوريا والمنطقة. وقابلية العدوان المحتمل ضد سوريا، العلاقات مع موسكو وموقف دمشق تجاه العقوبات الغربية.

٢- تعريف كلمة مسرح:

فن الدراما يقدم على خشبة المسرح من قبل الممثلين، لعب قطعة مسرحية. تمثيل قصة على المسرح. المسرح يقدم أيضا المكان التي تلعب القطع المسرحية. مثال: سندهب الى المسرح هذا المساء. نقول أيضا مسرح بصورة لوصف المكان لحدث خاص. مثال: حي سنت ميشيل كان مسرح العمليات أمس مساء، لحدث مؤلم.

Traduisez en français les phrases suivantes:

ترجم الى الفرنسية كل من الجمل التالية:

3- TV Satellite pour votre ordinateur

Bénéficiez de plus de 2150 chaines par satellite sans paiements mensuels

Votre ordinateur deviendra une télévision incroyable en cinq minutes

II - Donnez l'équivalent arabe des expressions suivantes: (10pts)

أعط المقابل العربي المناسب للعبارات التالية:

١- رقص

٢- فن الارتجال

٣- الاخبار

٤- الطقس

٥- التعليمية

III - Donnez l'équivalent français des expressions suivantes: (10pts)

أعط المقابل الفرنسي المناسب للعبارات التالية:

1- Cirque du soleil

2- Drame

سلم التصحيح لمقرر - Correction d'échelle

Université de Damas

جامعة دمشق

Faculté de l'information

كلية الإعلام

Open Education - Département de l'information

التعليم مفتوح - قسم الأعلام

2^{ière} année 2^{iem} Sem

مادة إعلامية (فرنسي) - سنة ثانية - فصل ثاني ٢٠١٩/٠٣/٠٥ من ١١:٣٠ - ١:٣٠

I - Traduisez en arabe les phrases suivantes : (60pts)

ترجم الى العربية كل من الجمل التالية:

١- السيد الرئيس وافق على إجراء مقابلة تلفزيونية الى التلفزيون الروسي حول التطورات الأخيرة في سوريا والمنطقة. وقابلية العدوان المحتمل ضد سوريا، العلاقات مع موسكو وموقف دمشق تجاه العقوبات الغربية.

٢- تعريف كلمة مسرح:

فن الدراما يقدم على خشبة المسرح من قبل الممثلين، لعب قطعة مسرحية. تمثيل قصة على المسرح. المسرح يقدم أيضا المكان التي تلعب القطع المسرحية. مثال: سنذهب الى المسرح هذا المساء. نقول أيضا مسرح بصورة لوصف المكان لحدث خاص. مثال: حي سنت ميشيل كان مسرح العمليات أمس مساء، لحدث مؤلم.

Traduisez en français les phrases suivantes:

ترجم الى الفرنسية كل من الجمل التالية:

3- TV Satellite pour votre ordinateur

Bénéficiez de plus de 2150 chaines par satellite sans paiements mensuels

Votre ordinateur deviendra une télévision incroyable en cinq minutes

II - Donnez l'équivalent arabe des expressions suivantes: (10pts)

أعط المقابل العربي المناسب للعبارات التالية:

١- رقص

٢- فن الارتجال

٣- الاخبار

٤- الطقس

٥- التعليمية

III - Donnez l'équivalent français des expressions suivantes: (10pts)

أعط المقابل الفرنسي المناسب للعبارات التالية :

1- Cirque du soleil

2- Drame

3- Poésie

4- Romans

5- Arts

IV – Remettez les verbes suivants à leurs places dans ce passage: (10pts)

أعد هذه الأفعال إلى مكانها في المقطع التالي:

aurais, passerai, dîner, allons, pars

Lundi, jepars..... aux Bahamas.

Nousallons..... dîner..... au restaurant ce soir.

Jepasserai..... chez vous demain.

J'.....aurais..... fini avant 18 heures

V - Remettez les mots et termes suivants à leurs places dans ces passages : (10pts)

أعد المفردات والكلمات إلى مكانها في المقاطع التالية:

au, de, ai, mieux, meilleure

Stephanie estmeilleure..... au tennis que Georges

Je travaillemieux..... que Julien

C'est moi quiai..... peint ce tableau .

Ils viennent de..... France.

Il habiteau..... Danemark.

Bonne chance

D^r : keshek mazen

